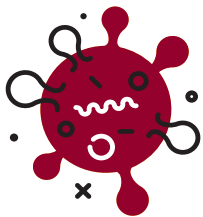




Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE • IMPROVING LIVES



ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 Они спасают жизни!



ЧТО ТАКОЕ COVID-19?

COVID-19 - это заболевание. Его также называют коронавирусом. COVID-19 передается от человека к человеку. Большинство людей, заразившихся COVID-19 болеют легко и выздоравливают дома. Но некоторые люди болеют очень тяжело. Иногда люди продолжают испытывать проблемы со здоровьем после выздоровления от COVID-19. Люди попадают в больницу и даже умирают от COVID-19. Поэтому так важно сделать прививку от COVID-19 (укол).

ЧТО ТАКОЕ ВАКЦИНА?

Вакцина - это препарат, который вводится в виде укола. Вакцины используются для борьбы с болезнями уже давно. У большинства из нас были разные прививки. Они помогали нам не заболеть такими болезнями как корь и ветрянка. И многие из нас делают прививку от гриппа каждый год.



ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19?

В США 3 разных вакцины от COVID-19. Они производятся компаниями Pfizer, Moderna

и Johnson & Johnson. Все они работают очень хорошо и являются бесплатными.

Люди, сделавшие прививку, имеют гораздо меньше шансов заболеть COVID-19. Если они заболеют COVID-19, прививки защищают их от тяжелого течения болезни, госпитализации и смерти.

Вакцины Pfizer и Moderna состоят из 2 доз. Чтобы вакцина подействовала, вам необходимо сделать два укола. Также необходимо сделать «бустерную» прививку от COVID-19, когда придет время. «Бустерный» укол - это дополнительная доза вакцины, которая укрепляет вашу защиту от COVID-19. Больше подробностей можно найти в информационном листе о «бустерах».



ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 БЕЗОПАСНЫМИ?

Да! Они были испытаны на десятках тысяч людей. Они должны соответствовать строгим правилам безопасности. Миллионы людей привиты вакцинами от COVID-19.

После прививки некоторые люди могут ощущать боль в руке или чувствовать себя как при гриппе. Эти ощущения длятся всего лишь несколько дней. Серьезные побочные эффекты крайне маловероятны. Преимущества применения вакцин от COVID-19 намного превышают риски.



ЗАЧЕМ МНЕ ПРИВИВАТЬСЯ ВАКЦИНОЙ ОТ COVID-19?

Это безопасный способ защитить себя и других от COVID-19. Вакцины от COVID-19 спасают жизни.

КТО МОЖЕТ ПРИВИТЬСЯ ОТ COVID-19 В МЭРИЛЕНДЕ?

Любой человек в возрасте старше 5 лет может привиться вакциной от COVID-19.



ГДЕ Я МОГУ ПРИВИТЬСЯ В МЭРИЛЕНДЕ?

Вы можете получить вакцину от COVID-19 в аптеках, офисах врачей, клиниках неотложной помощи и в местных учреждениях здравоохранения по всему штату Мэриленд.

Чтобы найти ближайшее к вам место, где можно привиться от COVID-19, пройдите по ссылке: covidvax.maryland.gov.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МНЕ НУЖНА ПОМОЩЬ, ЧТОБЫ ДОБРАТЬСЯ ДО МЕСТА, ГДЕ ДЕЛАЮТ ПРИВИВКИ ОТ COVID-19?

Позвоните Call-855-MD-GoVAX (855-634-6829), или попросите кого-нибудь позвонить за вас. Центр поддержки GoVAX поможет вам узнать о доступных видах помощи.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.



КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ ВАКЦИНЫ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:
855-MD-GoVAX (855-634-6829)

БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям



на экране), или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку,

используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите веб-сайт:



<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



Вакцинация для людей, которые не могут покинуть свой дом

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ МОГУ ВЫХОДИТЬ ИЗ ДОМА?

Не беспокойтесь - вы можете привиться от COVID-19 дома!

Центр поддержки вакцинации от COVID-19 Департамента здравоохранения Мэриленда всегда готов помочь вам. Он называется GoVax.

КАК Я МОГУ ПРИВИТЬСЯ У СЕБЯ ДОМА?

Позвоните Call-855-MD-GoVAX (855-634-6829) или попросите кого-нибудь позвонить за вас.

GoVAX соберет ваши данные. Затем кто-то из специалистов разработает для вас план вакцинации от COVID на дому.



КОГДА Я МОГУ ЗВОНИТЬ В ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ COVID-19?

Центр поддержки GoVAX работает каждый день, без выходных. Вы можете звонить в любое время с 7 утра и до 22 вечера.



КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:



📞 Звоните: 855-MD-GoVAX
(855-634-6829)

← Используйте этот QR-код (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране).

Или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:



← Подпишитесь на новостную рассылку с помощью QR-кода (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.

COVID-19: ВАКЦИНАЦИЯ НА ДОМУ Берегите себя, свою семью и людей вокруг себя!



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



БУСТЕРНЫЕ ПРИВИВКИ *Оставайтесь защищенными против COVID-19*

ЧТО ТАКОЕ БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА ОТ COVID-19?

Бустерный укол - это дополнительная доза вакцины, которая укрепляет вашу защиту от COVID-19. Бустерная прививка содержит дополнительную дозу препарата, который помогает вашей защите. Бустерная прививка проводится месяцы спустя обычной вакцинации от COVID-19. *Продолжайте читать, чтобы узнать больше.*

ПОЧЕМУ МНЕ НУЖНА БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА?

Вы остаетесь защищенным. Бустерная прививка делает менее вероятной возможность заболеть COVID-19 и передать инфекцию другим людям.

КОМУ НУЖНА БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА?

Все жители Мэриленда старше 16 лет могут сделать бустерную прививку от COVID-19. Информация о том, кому нужна бустерная прививка от COVID-19 может измениться. Для получения последних новостей используйте контактную информацию в желтом поле в правой части этой страницы.

КОГДА Я МОГУ СДЕЛАТЬ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ?

Если ваша обычная вакцинация от COVID-19 была проведена вакцинами от:

- **Pfizer или Moderna:** вы можете делать бустерную прививку **через 6 месяцев** после вашей второй дозы.
- **Johnson & Johnson:** вы можете делать бустерную прививку **2 месяца** спустя.

КАКУЮ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ МНЕ НАДО ВЫБРАТЬ?

Вы можете выбрать любой из трех бустеров. Они все работают хорошо. Три компании, производящие вакцины от COVID-19, также выпускают бустеры. Этими компаниями являются Pfizer, Moderna, and Johnson & Johnson. Вам не обязательно делать бустерную прививку, произведенную той же компанией, которая сделала вашу первоначальную вакцину от COVID-19.

ГДЕ Я МОГУ СДЕЛАТЬ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ?

Чтобы найти, где поблизости можно сделать бустер от COVID-19:

- Посетите covidvax.maryland.gov.
- Позвоните 855-MD-GoVAX (855-634-6829).

COVID-19: БУСТЕРНЫЕ ПРИВИВКИ

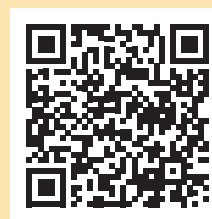


ДЛЯ ПОМОЩИ И БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ О БУСТЕРНЫХ ПРИВИВКАХ

ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ БУСТЕРА:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:

855-MD-GoVAX (855-634-6829)



БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

← Воспользуйтесь этим QR-кодом (направьте

камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на вашем экране).

или посетите веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/booster-shots/>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку на этом веб-сайте:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социальных служб США, Вашингтон, округ Колумбия, 2020. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.

Берегите себя, свою семью и людей вокруг себя!



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE • IMPROVING LIVES



ВТОРАЯ РЕВАКЦИНАЦИЯ *Оставайтесь под защитой*



ЧТО ТАКОЕ РЕВАКЦИНАЦИЯ ОТ COVID-19?

Ревакцинация - это дополнительная прививка, которая поддерживает высокий уровень защиты от COVID-19.

Во время ревакцинации вы получаете ещё одну дозу препарата, который обеспечивает вашу защиту. Некоторые категории людей, которые уже сделали ревакцинацию, могут пройти вторую ревакцинацию. Если вы ещё не прошли первую ревакцинацию от COVID-19, прочтите информационный листок с фактами о ревакцинации.

ЗАЧЕМ МНЕ НУЖНА ВТОРАЯ РЕВАКЦИНАЦИЯ?

Вы остаётесь защищёнными. У вас меньше шансов серьёзно заболеть или попасть в больницу из-за COVID-19.

КТО МОЖЕТ ПРОХОДИТЬ ВТОРУЮ РЕВАКЦИНАЦИЮ?

Вы можете пройти вторую ревакцинацию, если вам:

- от 12 лет и старше и вы в статусе «иммунокомпрометированного». «Иммунокомпрометированный» означает, что вы перенесли пересадку органа или имеете состояние, при котором вашему организму трудно бороться с болезнями,
- от 18 лет и старше и вакцинация и ревакцинация от COVID-19 была произведена вакциной от Johnson & Johnson, или
- от 50 лет и старше.

Категории людей, которые могут пройти ревакцинацию могут изменяться. Для получения свежей информации воспользуйтесь контактными данными, указанными ниже.

КОГДА Я МОГУ ПРОЙТИ ВТОРУЮ РЕВАКЦИНАЦИЮ?

Через четыре месяца или позже после первой ревакцинации от COVID-19.

КАКУЮ ПРИВИВКУ НУЖНО ВЫБРАТЬ ДЛЯ ВТОРОЙ РЕВАКЦИНАЦИИ?

Если вам от 12 до 17 лет, будет использована вакцина производства Pfizer. Если вам 18 лет и более, вы можете выбрать вакцину от Pfizer или Moderna.

Вам не обязательно делать вторую ревакцинацию вакциной того же производителя, которая использовалась для вакцинации и первой ревакцинации от COVID-19. Обе вакцины хорошо работают.



ГДЕ Я МОГУ ПРОЙТИ ВТОРУЮ РЕВАКЦИНАЦИЮ?

Чтобы найти ближайший к вам пункт ревакцинации от COVID-19:

- Перейдите на веб-сайт covidvax.maryland.gov.
- Позвоните в центр поддержки «GoVax» или попросите кого-нибудь позвонить за вас: 855-MD-GoVAX (855-634-6829).

Данный проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией США по вопросам жизни в общинах, Министерства здравоохранения и социальных служб, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при спонсорской поддержке правительства, поощряются к свободному изложению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно отражают официальную политику ACL.



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



Состояния здоровья, которые подвергают людей **ВЫСОКОМУ РИСКУ**

ЧТО ЗНАЧИТ «ВЫСОКИЙ РИСК»?

Иметь более высокую степень риска означает, что вероятность тяжело заболеть, попасть в больницу или даже умереть при заболевании COVID-19 у вас выше, чем у других людей.



КТО НАХОДИТСЯ В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА ПРИ ЗАБОЛЕВАНИИ COVID-19?

У пожилых людей больше вероятность заболеть тяжелой формой COVID-19. У пожилых людей, не прошедших вакцинацию от COVID-19 больше шансов на госпитализацию и смерть от COVID-19. Люди со следующими медицинскими заболеваниями с большей вероятностью могут тяжело переносить COVID-19:

- Онкологические заболевания
- Хронические заболевания почек
- Хронические заболевания печени
- Хронические заболевания легких
- Деменция или другие неврологические заболевания
- Диабет
- Синдром Дауна
- Заболевания сердца
- Расстройства психики
- Трансплантация органов или трансплантация стволовых клеток
- Избыточный вес или ожирение
- Беременность
- Серповидноклеточная анемия
- Курильщики - курящие в настоящее время и бывшие курильщики
- Инсульт или цереброваскулярные заболевания
- Расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ (таких как алкоголь, опиоиды или кокаин)
- Туберкулез
- Ослабленная иммунная система

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ УВЕРЕН В ТОМ, ЧТО Я В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА?

Спросите вашего доктора, если вы не уверены, что вы в группе высокого риска.



ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА?

Вакцинация от COVID-19 крайне важна для всех.

Но она становится еще более важной, если вы в группе высокого риска. Это утверждение справедливо и по отношению к бустерной прививке.

Также крайне важно, чтобы вы сообщили вашему врачу как можно быстрее, если:

- Вы заболели COVID-19.
- Вы были рядом с кем-то, кто болен COVID-19.

Ваш врач объяснит вам что делать, чтобы максимально обезопасить себя.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 ДЛЯ ДЕТЕЙ *возраста 5-11 лет*

МОЖНО ЛИ ПРИВИВАТЬ ВАКЦИНОЙ ОТ COVID-19 ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ?

Да. Дети от 5 до 11 лет могут быть привиты вакциной от COVID-19 от Pfizer.



ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ДЕТСКАЯ ВАКЦИНА ТОЙ ЖЕ САМОЙ ВАКЦИНОЙ, КОТОРАЯ ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ И ВЗРОСЛЫХ?

Да, но в уменьшенной дозировке (меньшее количество препарата). Вакцины от COVID-19

для детей от 5 до 11 лет почти такие же, как вакцины для детей от 12 лет, подростков и взрослых. Детям делают две прививки с промежутком между дозами в три недели.

ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 БЕЗОПАСНЫМИ ДЛЯ ДЕТЕЙ?

Да! Они были испытаны на тысячах детей в возрасте от 5 до 11 лет. Они должны были соответствовать строгим правилам безопасности. Управление по контролю за качеством пищевых продуктов и лекарств (FDA) одобрило применение вакцины от COVID-19 производства Pfizer для экстренного применения у детей в возрасте от 5 до 11 лет. COVID-19 легко и быстро распространяется по всему миру, поэтому это считается экстренной ситуацией.

НАДО ЛИ МНЕ ВАКЦИНИРОВАТЬ ОТ COVID-19 СВОИХ ДЕТЕЙ?

Да, за исключением случаев, когда врач вашего ребенка сказал, что ему ребенку не нужна вакцинация от COVID-19.

Непривитые дети могут болеть тяжелыми формами COVID-19, нуждаться в госпитализации и даже умереть. Они также могут легко передавать COVID-19 другим детям и взрослым, даже если вы не знаете о том, что они больны.



Более 6 миллионов детей в Соединенных Штатах заболели COVID-19:

- Десятки тысяч из них были госпитализированы.
- Почти половина испытывает постоянные недомогания, которые могут продолжаться недели, месяцы или дольше. Существует около 100 типов долгосрочных проблем со здоровьем, связанных с COVID-19 у детей.
- Более 500 детей умерли от COVID-19.

Вакцины являются безопасным способом защитить вашего ребенка, вашу семью и других людей от COVID-19. Поэтому сделайте прививку как можно быстрее!

КАКОВЫ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ?

Дети 5-11 лет могут испытывать некоторые побочные эффекты вакцинации.. Это является нормальным признаком того, что их тело вырабатывает защиту от COVID-19. **Некоторые могут не испытывать никакой реакции вообще.**

Побочные эффекты обычно слабые и непродолжительные. У вашего ребенка могут быть болезненные ощущения, покраснение и отек в месте инъекции. Они также могут чувствовать усталость, головную боль, боли в мышцах и суставах, небольшой жар и озноб.

В редких случаях у подростков и молодых людей после вакцинации от COVID-19 наблюдалось поражение сердечной мышцы. Случившиеся у этих людей заболевания называются *миокардит* и *перикардит*. Десятки миллионов людей в США привились вакциной от COVID-19 и менее 1000 столкнулись с этой проблемой.

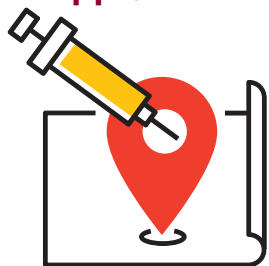
Большинство из них были мальчиками-подростками и молодыми мужчинами.

Преимущества применения вакцин от COVID-19 намного превышают риски.

БЕЗОПАСНО ЛИ ПРИВИВАТЬСЯ ОТ COVID-19 ОДНОВРЕМЕННО С ДРУГИМИ ПРИВИВКАМИ?

Да. Прививаться от COVID-19 в одно время с другими прививками безопасно. Это включает в себя прививку от гриппа

ГДЕ МОЖНО ПРИВИТЬСЯ В МЭРИЛЕНДЕ?



Вы можете получить вакцину от COVID-19 для детей 5-11 лет в аптеках, офисах врачей, клиниках неотложной помощи, клиниках при школах и в местных учреждениях здравоохранения по всему штату Мэриленд.

Чтобы найти ближайшее к вам место, где можно привиться от COVID-19, пройдите по

ссылке: covidvax.maryland.gov.

НЕОБХОДИМА ЛИ ВАКЦИНАЦИЯ ОТ COVID-19 ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ ШКОЛЫ?

Нет. Детям не обязательно вакцинироваться от COVID-19, чтобы посещать школу.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.



КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ ВАКЦИНЫ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:
855-MD-GoVAX (855-634-6829)


ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ ДЛЯ ЗАПИСИ ВАШЕГО РЕБЕНКА НА ПРИВИВКУ ОТ COVID-19:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру



вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку, используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране) или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>





Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



БОРЬБЫ С COVID-19: *Терапия моноклональными антителами*

СУЩЕСТВУЮТ ЛИ СПОСОБЫ БОРЬБЫ С COVID-19?

Есть препараты для борьбы с COVID-19. Они называются «терапия моноклональными антителами». Это название с медицинскими терминами, которое может быть трудно понять. Информация ниже объясняет, что это такое и для кого предназначено.

ЧТО ТАКОЕ ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Когда вы больны, ваше тело производит «антитела» для борьбы с болезнью. Моноклональные антитела - это антитела, которые производятся в лаборатории. Они вводятся в организм через иглу. Антитела, сделанные в лаборатории, работают точно так же, как антитела, произведенные вашим телом. Они являются для вашего организма дополнительной помощью в борьбе с COVID-19. **Если вы получили позитивный результат теста на COVID-19, немедленно спросите вашего врача, нужна ли вам терапия моноклональными антителами.**



ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ ЛЕЧЕНИЕМ COVID-19?

Нет, это не лечение от COVID-19. Но это важная терапия для людей, больных COVID-19. Она может уберечь от развития тяжелой формы COVID-19 и госпитализации.

МОГУ ЛИ Я ЗАМЕНИТЬ ВАКЦИНАЦИЮ ОТ COVID-19 МОНОКЛОНАЛЬНОЙ ТЕРАПИЕЙ?

Нет! Эта терапия не заменяет прививки от COVID-19. Для защиты от COVID-19 крайне важно сделать прививку.

НАСКОЛЬКО ЭФФЕКТИВНА ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Медицинские исследования показали, что **благодаря терапии моноклональными антителами меньшее количество людей болеют тяжелыми формами COVID-19.** А также меньшее количество людей оказывается в отделениях неотложной помощи или в больнице.

ЕСТЬ ЛИ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ ТЕРАПИИ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

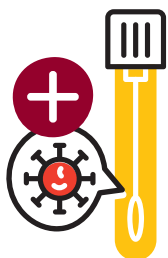
Обсудите это со своим врачом. Самыми распространенными побочными реакциями являются тошнота и рвота. Другими побочными реакциями могут быть: диарея, головокружение, головная боль, зуд, повышение уровня сахара в крови, пневмония и аллергическая реакция. Вы также можете испытывать кратковременную боль, кровотечение, синяк, болезненность, отек и инфицирование в месте инъекции.

КАК ПОЛУЧИТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Ваш врач скажет, если вам нужна терапия моноклональными антителами и направит вас на лечение. Немедленно сообщите вашему врачу, если:

- Вы получили позитивный результат теста на COVID-19 или
- Вы узнали, что вы находились рядом с больным COVID-19.

КТО МОЖЕТ ПОЛУЧАТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?



Если ваш тест на COVID-19 ЯВЛЯЕТСЯ положительным — терапия моноклональными антителами может применяться у людей 12 лет и старше при соблюдении следующих требований:

- **Позитивный тест на COVID-19.** Позитивный тест означает, что вы больны COVID-19. Сюда также входят люди, прошедшие вакцинацию от COVID-19,
- **С легкими или умеренными симптомами (признаками) COVID-19 в течение 10 дней или менее,**
- **Не нуждающиеся в госпитализации для лечения COVID-19, И**
- **находящиеся в группе высокого риска.** Быть в группе высокого риска означает, что если вы заболите COVID-19, вы можете заболеть тяжело, попасть в больницу или даже умереть. Спросите вашего доктора, если вы не уверены, что вы в группе высокого риска.

Вы в группе высокого риска, если:

- Вам 65 лет и более. Вы можете не иметь дополнительных проблем со здоровьем.
- Вам от 55 до 64 лет И у вас: сердечно-сосудистое заболевание, гипертензия, хроническая обструктивная болезнь легких (ХОБЛ) или другая текущая болезнь респираторного тракта.
- Если вам от 12 до 17 лет И у вас: нарушения нейроразвития, ожирение, заболевания сердца, серповидноклеточная анемия, астма или другое хроническое респираторное заболевание.
- Если вам от 12 до 17 лет и вы зависите от вспомогательных технологий по медицинским показаниям. Примерами вспомогательных технологий являются трубки для кормления, катетеры и трахеостомы.
- Вы любого возраста и страдаете от диабета, ожирения, болезни почек или другого серьезного текущего заболевания.
- Вы беременны.
- Ваш врач говорит, что у вас высокие шансы заболеть тяжелее или попасть в больницу, в случае если вы не получите терапии.

Если у вас НЕТ положительного теста на COVID-19 —

вы можете получить терапию моноклональными антителами для предотвращения COVID-19, если:

- Вы находились рядом с больным COVID-19 в течение последних 4 дней,
- У вас серьезное заболевание, И
- Выполнено хотя бы одно из условий:
 - Вы не являетесь полностью вакцинированным. Это означает, что вы не сделали обычные прививки от COVID-19.
 - Вы полностью вакцинированы, но ваш доктор не уверен в том, что ваш организм справится с COVID-19.
 - Вы живете с большим количеством других людей. Примерами являются дома престарелых, психиатрические больницы и государственные интернаты (центры Holly и Potomac).





ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ НЕТ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА?

Если у вас нет врача и вы хотите сами направить себя на терапию, вы можете:

- Позвонить в Медицинский центр FirstCall по телефону 443-459-1095.
Открыт с понедельника по пятницу с 8 утра до 17 вечера.
- Позвонить в колл-центр моноклональных антител по телефону 410-649-6122. *Открыт с понедельника по пятницу с 8 утра до 17 вечера.*
- Устроить видеозвонок с врачом здесь: www.medstarhealth.org/services/telehealth/evisit или
- Заполните форму на веб-сайте по этой ссылке и с вами свяжутся: tinyurl.com/yc367h9t.
Вам объяснят, куда можно обратиться за терапией, если она вам подходит. Терапия моноклональными антителами проводится в Мэриленде в десятках мест.

ДОЛЖЕН ЛИ Я ОПЛАЧИВАТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Вам не нужно платить за препарат.

Но может взиматься плата за проведение терапии. Ваша страховка может оплачивать эти расходы. Проконсультируйтесь со своей страховой компанией.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.



КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПОМОЩИ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:
855-MD-GoVAX (855-634-6829)


ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ТЕРАПИИ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или



посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/faqs/#faqMA>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку, используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране) или посетите веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>



[gov/content/vaccine/govax/](https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/)

COVID-19 FAQ



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE • IMPROVING LIVES



ТЕСТИРОВАНИЕ НА COVID-19 *Берегите себя и других!*

ПОЧЕМУ ТЕСТИРОВАНИЕ НА COVID-19 ВАЖНО?



Тестирование помогает контролировать распространение COVID-19, чтобы мы могли вернуться к нормальной жизни. С помощью теста определяется, больны ли вы COVID-19. Вам нужно знать, больны ли вы COVID-19, чтобы вы могли позаботиться о себе и избежать передачи инфекции другим людям.

КТО ДОЛЖЕН ТЕСТИРОВАТЬСЯ НА COVID-19?

Вы должны сделать тест, если:

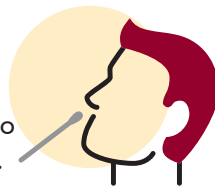
- У вас симптомы COVID-19. Это является верным даже для полностью вакцинированных от COVID-19 людей. Симптомы - это признаки того, что вы возможно больны. Некоторыми признаками COVID-19 являются повышенная температура тела, кашель и затрудненное дыхание. Все симптомы перечислены на этом сайте: <https://covidlink.maryland.gov/content/faqs/#faq1>
- Вы были рядом с больным COVID-19. Это означает, что вы были с этим человеком на расстоянии 6 футов или ближе на протяжении 15 минут или более.
- Вы не привиты от COVID-19 и принимали участие в мероприятиях, где вы близко контактировали с другими людьми. Примерами являются путешествия и нахождение с большой группой людей в закрытом помещении.

Спросите вашего врача, если вы не уверены, что вам нужно сделать тест на COVID-19.

ЧТО ТАКОЕ ТЕСТ НА COVID-19?

Тест занимает совсем немного времени. Обычно берется мазок ватной палочкой из вашего носа. Затем мазок отправляют в лабораторию для определения наличия COVID-19. Многие люди говорят, что это немного некомфортно.

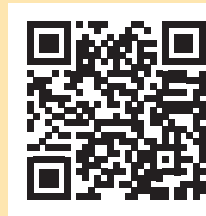
Большинство людей получают результаты через 1-2 дня. Обычно вы сами выбираете как получать ваши результаты. Это может быть текстовое сообщение, электронной письмо или звонок.



КАК СДЕЛАТЬ ТЕСТ НА COVID-19?

НАЙТИ ТЕСТЫ ПОБЛИЗОСТИ

В Мэриленде более 300 мест, где можно пройти тест на COVID-19. А значит, тесты есть рядом с вами! Чтобы найти место, где проводится тестирование, воспользуйтесь этим QR-кодом



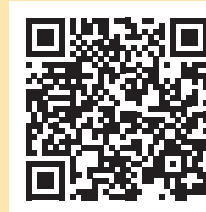
(наведите камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на вашем экране) или посетите этот веб-сайт:

<https://covidtest.maryland.gov>

ТЕСТИРОВАНИЕ В МОБИЛЬНЫХ КЛИНИКАХ

Организации могут запросить выезд мобильной клиники к месту нахождения для проведения тестирования.

Для запроса мобильной клиники: позвоните 855-MD-GoVAX (855-634-6829)



Или заполните заявку с помощью этого QR-кода (наведите камеру вашего телефона на квадрат кода и

следуйте инструкциям на вашем экране) или посетите этот веб-сайт: <https://governor.maryland.gov/govaxmobile/>

ДОЛЖЕН ЛИ Я ПЛАТИТЬ ЗА ТЕСТ НА COVID-19?

Чаще всего вам не нужно платить за COVID-19 тест. Уточните на месте, где вы хотите пройти тест, взимается ли за это плата. Если тест платный, свяжитесь с вашей страховой компанией, чтобы узнать, оплатят ли они его. Если вас страховка Maryland Medicaid, она оплатит ваш тест.



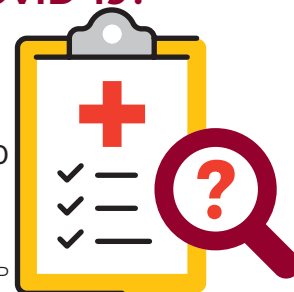
МОГУ Я СДЕЛАТЬ ТЕСТ COVID-19 ДОМА?

Да, существуют COVID-19 тесты, которые вы можете сделать дома. Результат готов через 15 минут. Вы можете приобрести эти тесты в аптеках и некоторых магазинах без рецепта. Они обычно стоят около 20 долларов или больше за 2 теста. Иногда отделы здравоохранения раздают бесплатные наборы тестов, которые можете использовать дома. Уточните в отделе здравоохранения вашего округа.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ ПОЗИТИВНЫЙ ТЕСТ НА COVID-19?

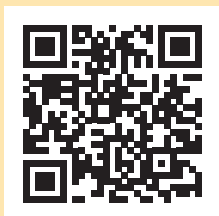
Если у вас позитивный тест, это означает, что вы больны COVID-19. Вы должны:

- Сообщить вашему доктору и оставаться с ним на связи, пока вы больны.
- Оставаться дома и не контактировать с другими людьми как минимум 10 дней.
- Сообщить людям, с которыми у вас был близкий контакт. Они могли заразиться COVID-19, находясь рядом с вами. Они должны знать, чтобы иметь возможность предпринять необходимые меры, такие как тестирование и изоляция от других людей.



КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:



☎ Звоните: 855-MD-GoVAX
(855-634-6829)

←Используйте этот QR-код(направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране).

Или посетите этот веб-сайт:
<https://covidlink.maryland.gov/content/testing/>

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:



← Подпишитесь на новостную рассылку с помощью QR-кода (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.